

大漢公報 The Chinese Times

Printers & Publishers 1 East Pender Street Vancouver 4, B.C. Canada Phone: 685-8941

Monday 8 November 1971 (Vol. 33 No. 167 Page 1)

表目價費報

Table with columns for subscription rates: 零售每份一毛五, 全年三十五元, 半年二十二元, 派報每月二元五角, 郵寄每月二元七角五分, 全年八元二角五分, 半年五元二角五分, 全年十六元五角, 半年十元五角, 全年三十三元

（辛亥年九月廿一日） 忠誠愛國 志誠除奸

中國代表團定星期三下午抵紐約 北京先遣隊員 現已到達聯合國

（聯合國八日美聯社電）北京先遣隊員四人今日已抵達紐約，準備於星期三下午抵紐約參加聯合國大會。

高氏昨在巴里斯坦卡拉時，曾謂該隊將在聯合國各項事務安排及管理工作，以便代表團週日抵步履任。

（莫斯科美聯社電）蘇聯外長柯西金昨日在莫斯科表示，蘇聯對中國代表團的組成表示歡迎。

（東京合衆社電）據日本廣播新聞社發表中國總理周恩來對記者談話，謂美總統派毛澤東訪華之舉，其重點將在與中共黨主席毛澤東的會晤。

（紐約路透電）紐約時代雜誌最近刊載報導，法蘭西作家及政治家馬爾薩斯特約訪華，表示相信北京與台北早有默契。

（倫敦合衆社電）英國駐羅馬尼亞大使克羅爾的住宅發生爆炸，中傷傷七人，該次爆炸可能由愛爾蘭共和軍所策劃。

（華盛頓合衆社電）美參議院財政委員會已通過，擬在總統有權決定入口稅徵收後，可能將使加拿大的工業更受打擊。

（紐約美聯社電）據西德勞力總工會報告，西德上月份失業人數為十七萬六千人。

（阿拉斯加州阿特卡島電）美國已於上週六下午舉行歷來最大的一次地核爆炸，以試驗一種「新巴式」的反彈導彈。

（倫敦合衆社電）南斯拉夫總統狄托已於昨晚由加拿大飛抵此間訪問，他此行是為了與兩國領袖會晤。

（云訊）本埠鐵路旁街三四三號商業服務公司貨店工於週末遭一不明身份工人槍殺。

（云訊）本埠片打西五二四號華人經營雜貨店，於上週末晚上遭兩名匪徒搶劫。

（雲訊）蘇聯總理高斯堅訪問雲南四十二小時，本埠共耗費三萬一千零五十五元七角六分。

（雲訊）前卑詩省教育廳廳長及自由黨上議員非利博士，於上週四逝世，享年八十有一歲。

（雲訊）正當社會信託黨，週五在此間聖彼得大教堂開會之際，本市瑞爾頓印刷廠公司之副經理瑞爾頓，帶領一小群，抬著假棺材在會議廳外表示，并發散傳單，抗議政府禁止酒類及香煙刊登廣告。

（雲訊）在聖誕節之前，為便利市民購物，自本月十二日起至本月二十四日，將有聖誕節點數免費之巴士，來往于雲市市中心區。

（雲訊）據二埠最高法院審訊三小時之偵罪審判，十八歲青年安格魯，以謀殺一名十七歲女子珍妮，而被判終身監禁。

（雲訊）前卑詩省教育廳廳長及自由黨上議員非利博士，於上週四逝世，享年八十有一歲。

（雲訊）前卑詩省教育廳廳長及自由黨上議員非利博士，於上週四逝世，享年八十有一歲。

（東京合衆社電）據日本廣播新聞社發表中國總理周恩來對記者談話，謂美總統派毛澤東訪華之舉，其重點將在與中共黨主席毛澤東的會晤。

（倫敦合衆社電）南斯拉夫總統狄托已於昨晚由加拿大飛抵此間訪問，他此行是為了與兩國領袖會晤。

（雲訊）前卑詩省教育廳廳長及自由黨上議員非利博士，於上週四逝世，享年八十有一歲。

（雲訊）前卑詩省教育廳廳長及自由黨上議員非利博士，於上週四逝世，享年八十有一歲。

加拿大政府對發展多種文化的政策  
一九七一年十月八日加拿大首相在國會演說...

中國電影雖然較西方為遲，但也是  
已經有五六十年的歷史。這五六十年的

電影的對白，不是我們日常生活見到的  
電影的對白，不是我們日常生活見到的

電影藝術  
我們建議在一個地區的小學中，備  
有充分的需要，應設有除英語外，其

生活講座  
神經衰弱不要慌  
越是緊張越上當

神經衰弱不要慌  
越是緊張越上當  
若患者，兼患肺病胃病的症候，  
一定要使用綜合的連鎖療法，否則難收

元昌肉食公司  
DOLLAR MEAT STORE  
266 E. PENDER STREET  
TEL: 681-1052

馬卓波啓  
既有政府文憑及牌照，專修家庭，及  
柏文電器用具如雪櫃，電爐，洗衣機，

中醫張潤民  
擅理殘頑症候  
請先電約 歡迎問症

訪英雄相命  
貴者蘇秦窮則蘇 賤比蒙正富陶公  
何須恨 重遊華市訪英雄

專修住宅普通工程  
天面，屋簷溝，去水溝，經驗充足，價  
錢適宜。電話：874-9733 洽商。

喜臨門酒家  
90 E. PENDER ST., Tel: 682-2875  
祝君喜臨門，請到喜臨門，  
身在喜臨門，彷彿如故鄉中。

華隆有限公司  
WAH LOONG LTD.  
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.  
Tel: 684-4428

威發實業有限公司  
Wakefield Associates Realtors Ltd.  
何仲生  
Jolinson C. S. Ho

亞洲園  
ASIA GARDEN Restaurant  
173 E. PENDER ST. VANCOUVER  
TEL: 682-6342

邵氏大戲院  
SHAW THEATRE  
TEL: 684-4732 號四五二街東士喜

業信託銀兆億  
YORKSHIRE TRUST  
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.  
PHONE: 685-3935

B. G. ROYAL CAFE  
119 East Pender St.,  
Vancouver 4 B.C.  
Phone: 681-3959

黃堃俠公證旅行社  
QUON H. WONG AGENCIES  
130 PENDER STREET EAST  
VANCOUVER 4, B.C.  
Office: 684-9338 Res. 733-3202

CANADA TRUST  
收租管理 投資地皮 商業樓宇  
901 W. Pender St., Vancouver, B.C.  
TEL: 685-8211, 住宅 325-0527

### 美國新經濟政策的巨變

【轉載】

他這兩種方法，迫使老伙計們實行兩個條件，一是提高貨幣價值，主要是日幣與德國馬克，要求提高百分之十五以上，另一是自由世界安全的費用。

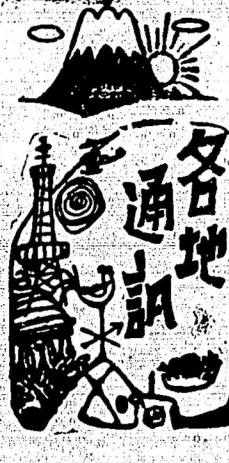
增加百分之十的附加稅，打擊了舊日伙計們的價值觀。法國總統龐比杜二十三日在記者招待會中，此舉為龐比杜的巨棒，警告其他國家，不要被他吓住，而在十月二十七日，華盛頓的金融會議上對美國讓步。但這是各國的利害權衡問題，龐比杜只說的是廢話。我覺得閣下巨棒的一招，要算停止美元兌換黃金，讓它在國際間作事實上的貶值，即堅持不作正式的貶值。

在國際間作事實上的貶值，不僅已逼使舊日伙計們的幣值，相對的提高，減少了貨物的若干競爭能力，且因匯率的浮動，使商場中信用狀的開出，增加許多困難，使各國出口貨物，遇到了匯率上的麻煩，受了很大的打擊。然則各國要求美元貶值，為什麼美國不肯接受呢？我推測：(一)美國如正式宣佈貶值，國內會立刻引起因貶值而引起全盤預算的重編及國民財富的損失。以他國的昇值代替本國

的貶值，對國內的經濟秩序不直接發生影響，而同樣可收鼓勵輸出之效。(二)目前美國在浮動匯率中的貶值，是不確定的貶值，對早已不信任美元而屯積黃金的國家，有法國，得不到實際好處。一旦正式宣佈貶值，則法國等早便着手屯積黃金的國家，坐著不動便撈上一大票，美心有不甘。(三)美元為儲備金的國家也可能隨美元的貶值而貶值，使美元貶值失去了意義。總之，龐比杜這一招，是向舊伙計們帶有搗亂性質的一招。被搗亂得沒有辦法時，只有向美國讓步。

但美國為什麼不怕各國對他報復？日本最熱衷於這一點。但美國手上，兩張牌，使各國不輕易報復。第一，在西歐流動的五百億美元，在日本的一百多億美元，既不能兌回現金，又不能作穩定的交易媒介，而一任其東瀛西瀛，與風作浪不休，美國不伸手，是永無長策來處理的。美國說得清楚，讓我在國際收支上一年有八十億的赤字，問題便解決了。第二，美國的國內市場，大於任何其

(下) 徐復觀



各地通訊

### 牛頭角男童被殺命案 退職水警被判囚五年

【本報訊】牛頭角男童被殺命案，退職水警被判囚五年。

（本報訊）牛頭角男童被殺命案，退職水警被判囚五年。這宗命案發生在牛頭角，一名男童在該處被殺。被告是一名退職水警，被判入獄五年。

這宗命案發生在牛頭角，一名男童在該處被殺。被告是一名退職水警，被判入獄五年。

### 西德港貨第三市場 今年突破十億大關

【本報訊】西德為香港貨品出口的第二大市場，今年突破十億大關。

（本報訊）西德為香港貨品出口的第二大市場，今年突破十億大關。據統計，今年前八個月往西德的出口比去年同期增加了百分之十七。

各種西德貨品中以製衣品的增加最為顯著。

### 鑽石樓

New Diamond Restaurant  
555 Gore Ave.,  
Phone: 685-0727

茗茶美點 晚飯酒菜 無任歡迎

每日由上午八時至下午十時止  
電話：六八五、〇七五  
六八五、〇七三  
每逢星期三休息一天

### PENDER CENTRE

SERVICE STATION & PARKING GARAGE  
570 CARRALL ST. (AT PENDER)  
VANCOUVER, B. C. Telephone: 685-6228

Special F310 Gasoline Brake & Muffler Repair  
Tune Up & General Repair Lubrication & Oil Change  
All Makes of Tires Parking - Hourly, Daily, Monthly

All Repair Works Guaranteed  
OPEN 24 HOURS

專門技師 精修各種 大小汽車 快捷妥當 收費特廉 保證滿意 附設汽油 站及停車 小時服務 無任歡迎 日夜電話 六八五、〇二八

### 翠華園

Pavilion Garden [Restaurant]  
509 Main St., Vancouver 4, B. C.  
電話：687-2608

食家推薦遠勝自我宣傳  
喜筵壽禮 隨意小酌  
晚飯宵夜 豐儉由人  
這裡有：家鄉風味的菜餚  
雅俗共賞的音樂  
也正是：親友團聚的樂園  
知己談心的雅座

正宗粵菜 用料有別  
式式新穎 與眾不同

### 華廈公司

JADE HOUSE LTD.  
306 Centre St., S. Calgary 1, Alta.  
Phone (403) 269-8300 263-8590

直接大批來貨 各種祖國貨品 保證貨真價平

加中代理：公仔麵，得意麵，日本幸運餅，經銷各種中國什貨雜貨，歡迎寄沽批發。

▲印有貨價表一函索奉上▲

### 利民公司

Leman Leather Goods Co.  
285 E. Hastings St. Vancouver 4, B. C.  
Phone: 684-8824

由祖國新到大批 男女皮鞋，貝雕畫，羽毛畫，名貴美觀，價廉款新。另有各款 斷碼皮鞋大平賣

### 利庚公司

GANGLEY TRADING LTD.  
Import - Export - Wholesale - Distributor  
777 Beatty St., Vancouver 3, B. C.  
Phone 687-2851-687-2852

專營國產商品 大量進口批發 全加總代理：  
中國冰霜大明蝦  
梅林牌罐頭 蘑菇  
象山牌罐青刀豆

### 永隆公司

WING LUNG CO.  
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4 B. C.  
881-1734

新到大幫  
唐山冬瓜 新鮮蓮藕  
大條鯪魚 大獅頭魚  
大紅三魚 大銀倉魚  
大條生魚 大塘虱魚

精製大幫「牛肉干」發行

### 華登實業公司

WEST-EAST REALTY LTD.  
551 W. BROADWAY  
公司電話 873-1881

張元 325-8981  
周榮寬 327-8621  
孫華華 434-6467

### BAMBOO TERRACE

155 E. PENDER ST.,  
VANCOUVER 4, B. C.

大酒家作風 大眾化價錢 東方情調 氣派豪華

午餐 晚餐 筵席

菜譜豐富 式飲式食

電話：六八三、壹九三五

### 家之遊旅

WANKOW TOUR & TRAVEL  
Gunn-Louie, Mgr. Phone: 684-3520  
258 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

返港特價來回機票 六百四十九元 幣美

加幣六百五十五元

有意者請來報名以便安排為荷

移民機位 三百五十八 幣美

雷根環球旅遊社啓

### 利僑公司

LEKIU IMPORTING CO. LTD.  
256-262 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.  
Phone 683-7451

本號直接由東南亞各地採辦三千多種貨品 (買十送一)

最近新貨介紹：  
老松砵板  
發菜綠豆  
蒸肉粉  
甘蔗汁  
甜麵醬

利僑門市部謹啓



### 倚天屠龍記

金庸 著

「這是我一時好意，事先也沒料，到他的蜈蚣鑽實真有這等厲害。」莫聲谷性情直爽，不假張松溪這等行徑的真實，張翠山却如何不省得？四哥盡心竭力，想消解屠龍門與全家被殺的大仇，他知道屠龍門是江南榮錦局之首，莫聲谷一舉一動，局馬首是瞻，西北各省則推尊屠龍門為尊，屠龍門之事日後發作起來，連三家總局都要出頭，是以他先行伏下了三樁恩惠，這三件事看來似是機緣巧合，但張松溪明查暗訪，等候機緣，不知化了多少時日，多少心血！張翠山嘆道：「四哥，你我兄弟血，張翠山嘆道：「四哥，你我兄弟血，我也不必說這一個字，都是

### 黃漢經

Wong Horne Agencies Insurance Agent

441 Gore Ave. Vancouver 4, B.C.

代理 老幼人壽燕梳 各種火燭保險 買賣營業經紀 會計文房事務 填報入息稅紙 中西契約文件

電話 684-1754

### 泰興有限公司

TAI HING COMPANY LTD

65 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada

電話 MU 4-1028

**新到**

珠江荔枝 生晒菜干  
珠江苦瓜 廈門米粉  
珠江蓮藕 廈門瀨粉  
珠江鹹魚 江門扎粉  
豆豉鹹魚 江門河粉  
天壇波羅 上海年糕

### 李偉運公司

專運送來辦理香港移民入口行，並家什物搬運，有大棧房代客存貯。

日間電話：683-2141 晚間電話：254-3062

### 寶實公司

Paul & Paul Co.

78 E. Pender Street Vancouver 4, B.C. Phone: MU 1-7657

NOTARY PUBLIC Gordon W. Cumyow 601 Main St.

遺囑 代理各項文件

此存摺銀行式樣簡便，凡打款請向正門入可矣。

電話 MU. 1-6513

### 益豐茶室

VICK FUNG TEA ROOM

137 E. Pender St. Vancouver 4, B.C. Phone: 682-1514

經濟時菜 雲吞粥麵 星期美點 龍鳳禮餅 每逢星期四 停市一天

### 馬君

專門修理雪櫃電爐洗衣機乾衣機

商業樓房設計裝修

快捷可靠 收費特廉

電話：八七九 式七八五

### 廣珍

珠寶首飾

專辦中西首飾 鑲嵌修理 批發零售

電話：684-3743 684-4822

### 華大藥房

MAIN DRUG LTD

31 Main St. Vancouver B.C. 電話：MU 4-3634

專配西藥 各種補丸 沖劑藥丸 文房用具 醫報雜誌 格外歡迎

### 髮絲光

專辦大宗 中國絲綢 蘇杭雜貨 及男女晨袍，各種 婦女絲髮 白色綉花 衫頭， 各色拖鞋 應有盡有

電話 683-4929

### 明達

承接木工油漆

承接裝修及現代化傢俬

電話：六八八 式一八九

### 中醫余健漢

廣東中醫學院畢業

專治內傷及各種雜症

診所：香港五邑工商會會館對面

電話：六八八 式一八九

### 新美味

新邊麵飽

專辦中西點心 批發零售

電話：八七九 式七八五

### 華強公司

KENWARD CO.

451 Columbia Ave. Vancouver 4, B.C. 電話：684-8821

專辦各種電器 承接大小電力工程 服務妥當 價格克己 保證滿意

### 榮榮味臘

精製臘味 批發零售 價目印備

WING WING CO., LTD

450-460 Hastings St., E. Vancouver 4, B.C. 電話：254-7241

### 建興建築公司

承接木工油漆

承接裝修及現代化傢俬

電話：六八八 式一八九

### 周愛權

精配各種隱形眼鏡

精配各種隱形眼鏡 兼修裝破裂之舊眼鏡

J. K. CHOW OPTOMETRIST

514 Main St. Vancouver 4, B.C. 電話：685-5938

### Harry James Agencies Ltd.

INSURANCE & REAL ESTATE

212 KEEFER ST. MU 4-1377

旅館生意出賣

此旅館，位近華埠，內有房六十三伙，常時賃滿，好批約，月租六百元，取價四萬八千五百元，先交現銀二萬五千元，餘充銀期，意欲營斯業者請到奧國華辦事處問吳超常，定然樂意答覆。

奧國華辦事處啟

### 加拿大皇家銀行

The Royal Bank of Canada

Main & Hastings Vancouver B.C. Douglas & Pandora, Victoria B.C.

本行特設華務部，專為僑胞辦理一切銀行業務，竭誠服務僑胞，港九均設有分行，歡迎函詢委辦。

### 永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

經營一切銀行業務 竭誠服務僑胞 港九均設有分行 歡迎函詢委辦

香港 皇后大道中一一〇至一一四號

### 德深公司

1-2/3 BEAN SPONTS DICKSAM LIMITED

324 Alexander Street Vancouver 4, B.C. 電話：684-8614

遠近交易 親芽菜 便捷妥當





綜合新聞

士達孔拿區房屋修葺 辦事處本月八日開始

(雲訊)士達孔拿區業主與住戶協會在十月八日接獲中央政府通知...

港學生赴美前順利 今後已難如前順利

(續中)人數之多僅次於加拿大(一三三)...

華安經售國東對蝦 在港收入壓倒西片

(雲訊)本市細街伍佰十號華安公司...

國語電影一枝獨秀 在港收入壓倒西片

(續)此間製片人和戲院商會國語片前途一致看好...

指責美國野蠻無理 強迫香港成立協議

(港訊)工商界管理處經理連連，上週末曾指責美國強迫香港簽訂紡織品限制協議...

柏文出賣

離加去美，柏文賤賣，三年新，近市場...

新靚睡房出租

環境優雅，交通便利，合單身女士，有意請下午五時後電話...

招倫公所召開大會通告

茲訂本月十四日(星期日)下午一時半召開全體會員大會...

雲華華一華新書

雲華華一華新書 雲華華一華新書 雲華華一華新書...

無線電公司

NATIONAL TV & HI FI SALES & SERVICE 2125 Commercial Dr. 253-6636 Res. 299-2806

聯太建築公司

聯太建築公司 聯太建築公司 聯太建築公司...

黃錫嘯 Richard Wong Montgomery-Yen & Associates Ltd. 3201 Kingsway St. Vancouver, B.C. General Insurance 公司 437-8444 住宅 874-0345

陳健鏞 Kinson Chan 公司 824-2441 住宅 255-0010 Rutherford-Thompson McRae Ltd. 1445 East 41st Ave. Vancouver 15, B.C.

永興有限公司 WING HING CO. LTD. 280E. Pender St., Vancouver 4, B.C. Tel 688-6025 最近運到 新貨上市

百老匯西八百號附近菓舖出售 每日生意九千元，近柏文區，要價二千五百。

Success Realty Ltd. REAL ESTATE & INSURANCE 450 MAIN ST., VANCOUVER 4, B.C. 伍澤謙 黃秀英 辦事處電話 682 5284 新辦到 發榮綠豆 正金錢龜 另售批發 一律歡迎